

 **Original betjeningsvejledning
Metalbåndsav**

 **Original-bruksanvisning
Metallbandsåg**

 **Originaalkasutusjuhend
Lintsaa**

Einhell®

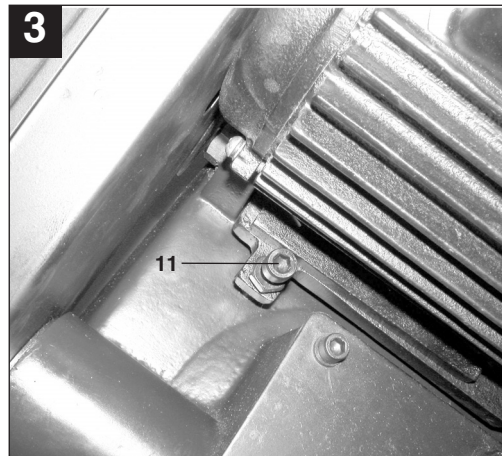
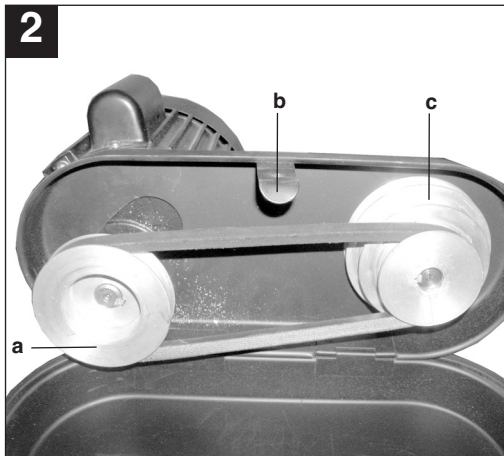
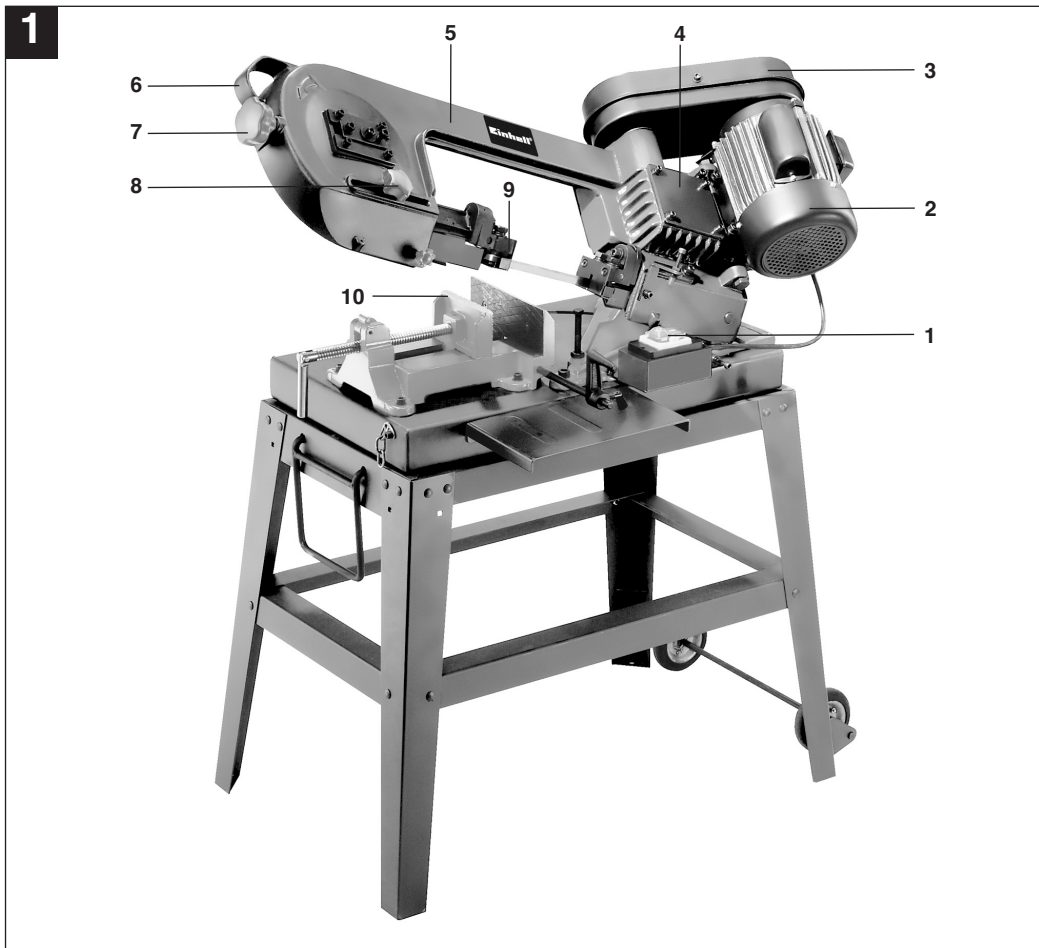
3

CE

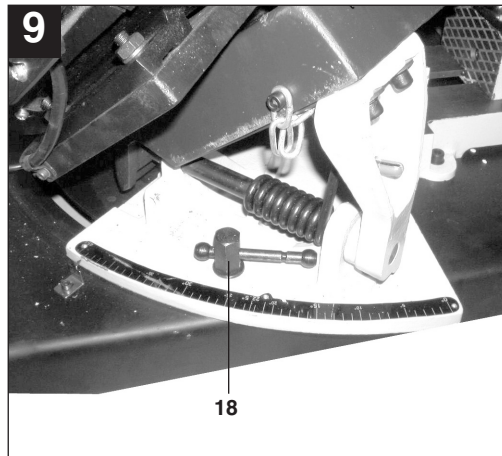
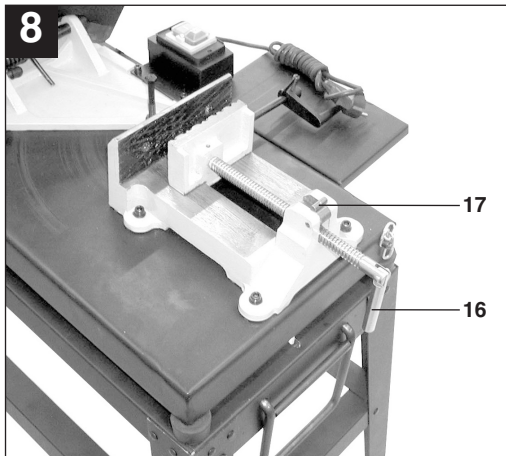
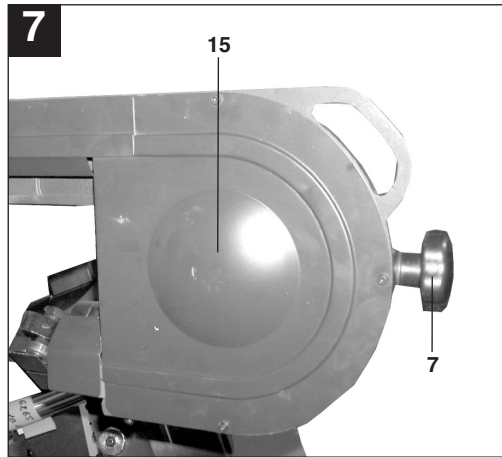
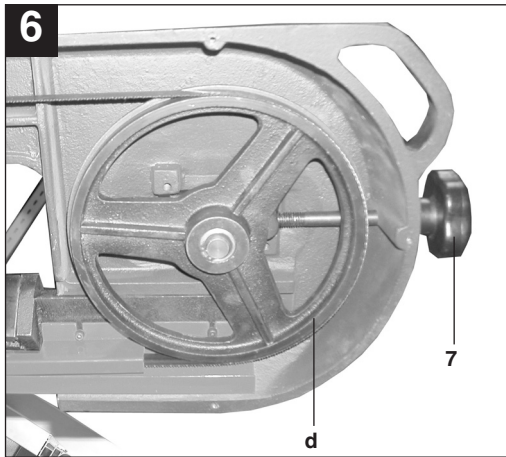
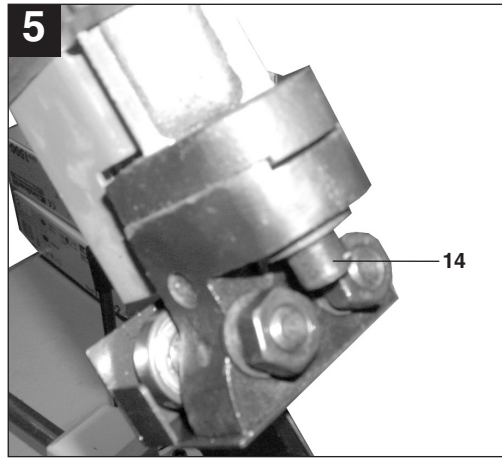
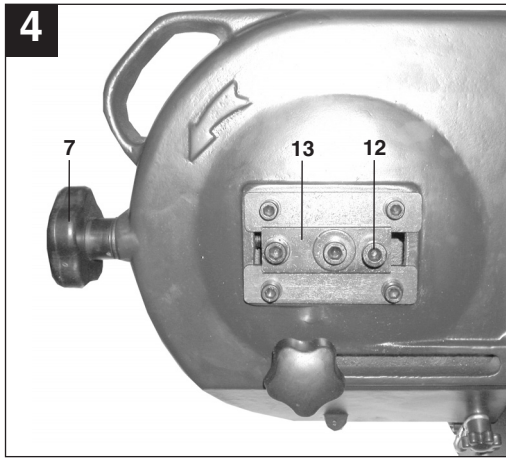
Art.-Nr.: 45.042.02

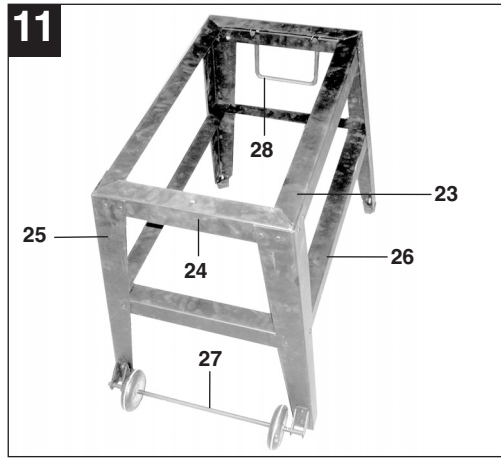
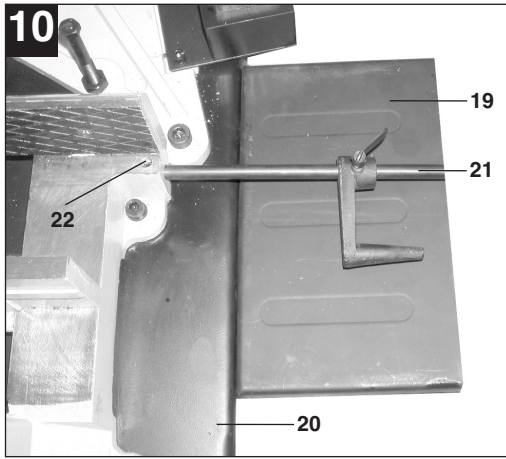
I.-Nr.: 01017

BT-MB 550 U



2







„Advarsel – Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade“



Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Brug støvmaske.

Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



Brug beskyttelsesbriller.

Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

DK/N**⚠ Vigtigt!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger**⚠ ADVARSEL!**

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.

- Brug af personligt beskyttelsesudstyr er absolut nødvendigt ved alle former for arbejde med metalbåndsavnen.
- Bær altid sikkerhedsbriller for at beskytte dig mod øjenskader.
- Det er vigtigt at bære håret eller en egnet arbejdshue, hvis du har langt hår.
- Bær tætsiddende arbejdstøj.
- Brug et egnet spånfjernende redskab til fjernelse af spån. Fjern aldrig spån med bare hænder. Med saven slukket fjernes spån bedst med en håndkost eller en pensel.
- Savnen må kun betjenes af personer over 18 år, som er fortrolige med at omgås savnen, og som har et indgående kendskab til dens funktionsmåde. Unge mellem 16 og 18 år må kun arbejde med savnen under opsyn af en voksen.
- Kontroller, inden du begynder arbejdet, at beskyttelsesanordninger fungerer korrekt.
- Savnen må ikke overbelastes. Arbejdet forløber bedst og mest sikkert, hvis du holder dig inden for de angivne driftsdata. Brug det rigtige værktøj, og hold øje med, at savklingen ikke er stump eller brækket.
- Ledningen skal altid føres bagud og væk fra savnen.
- Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Træk stikket ud af stikkontakten inden reparation og vedligeholdelse, og når savnen ikke benyttes. Arbejder på elektrisk udstyr er forbeholdt el-fagfolk. Der må kun anvendes originale dele.
- En ren arbejdsplads vil gøre arbejdet lettere. Vær hele tiden opmærksom på, hvad du gør. Brug din sunde fornuft.
- Alle blanke dele er fabrikksmurte for at beskytte mod korrosion. Rengør savnen med et egnet miljøvenligt rengøringsmiddel før ibrugtagning.
- Tag højde for forhold i omgivelserne! Udsæt ikke værktøjet for regn. Brug ikke værktøj i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for god belysning. Arbejd ikke i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Beskyt dig mod elektrisk stød! Undgå kropskontakt med jordforbundede dele.
- Opbevar værktøjet et egnet sted! Ubenyttede maskiner skal opbevares et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Spænd emnet fast! Hold emnet fast med fastspændingsanordninger eller en skruestik. Det er langt sikrere end at holde det med hånden.
- Undgå abnorme kropsholdninger! Sørg for at stå stabilt, og hold en god balance.
- Hold andre personer på afstand!
- Lad ikke andre, navnlig ikke børn, berøre el-værktøjet eller ledningen. Hold andre på afstand af arbejdsområdet.
- Brug ikke effektsvage maskiner til svært arbejde.
- Brug ikke el-værktøjet til formål, det ikke er beregnet til.
- Ved udendørs arbejde anbefales brug af skridsikert fodtøj.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til.
- Tag fat i selve stikket, ikke ledningen, når du trækker stikket ud af stikkontakten.
- Følg anvisningerne om smøring og værktøjsskift.
- Kontroller med jævne mellemrum el-værktøjets tilslutningsledning, i tilfælde af beskadigelse skal udbedring ske ved autoriseret el-fagmand.
- Kontroller forlængerledninger for skader med jævne mellemrum, skift ud om nødvendigt.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Husk at tage værktøjsnøgler du.
- Kontroller, inden du tænder maskinen, at nøgler og indstillingsværktøj er fjernet.
- Undgå utilsigtet start.
- Kontroller, at afbryderen er slået fra, inden du sætter stikket i stikkontakten.

2. Oversigt over saven

- 1 Tænd/Sluk-knap
- 2 Motor
- 3 Remkasse
- 4 Gearkasse
- 5 Hus
- 6 Holdegreb
- 7 Spændeskruer
- 8 Savsværd
- 9 Rulleføring
- 10 Skruestik

3. Pakkens indhold

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

VIKTIGT

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Metalbåndsav
- Understel
- Transportstel
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

4. Formålsbestemt anvendelse

Metalbåndsaven benyttes til savning af metal.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at saven ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvar herfor bæres alene af brugeren/ejeren. Brug kun savklinger, som egner sig til saven. Med til korrekt brug af saven hører også, at alle sikkerheds-, monterings- og driftsanvisninger i betjeningsvejledningen overholdes. Personer, som betjener og vedligeholder saven, skal have et godt kendskab til saven og dens funktioner og være

instrueret i de risici, der er forbundet med at omgås saven. Der henvises desuden til gældende sikkerhedsbestemmelser – disse skal følges. Det samme skal øvrige almindelige arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske bestemmelser. Foretages der ændringer på drejebænken, vil garantien miste sin gyldighed. Trods korrekt anvendelse er der stadig nogle risikofaktorer, man skal være opmærksom på. Følgende punkter skal nævnes, afhængig af savens konstruktion og opbygning:

- Risiko for høreskader ved arbejde uden brug af høreværn.
- Sundhedsskadelige emissioner i lukkede rum.
- Fare for kvæstelse ved værktøjsskift
- Fare ved udslyngning af emner eller emnelede.
- Klemning af fingre.
- Fare for tilbageslag.
- Arbejdsemnet vælter på grund af for lille støtteflade.
- Berøring af skæreværktøjet
- Udslyngning af emnelede.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvar bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

DK/N

5. Tekniske data

Netspænding:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	550 W
Motorhastighed:	1470 min ⁻¹
Savbåndets længde:	1640 mm
Savbåndets bredde:	maks. 13 mm / 14 tænder
Savbåndets hastighed:	20-30-50 m/min
Skærehøjde:	
	Rund 110 mm / Firkant 100 x 130 mm ved 90°
	Rund 65 mm / Firkant 85 x 60 mm ved 45°
Bordklipping:	0-45°
Bordunderstøtning:	610 x 350 mm
Vægt:	71 kg

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 61029.

Lydtryksniveau L_{pA}	60,8 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	73,8 dB(A)
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 61029.

Svingningsemissionstal $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Advarsel!

Det angivne svingningsemissionstal er målt ud fra en standardiseret prøvningsmetode og kan – afhængig af den måde, el-værktøjet anvendes på – ændre sig og i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan anvendes til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af den negative påvirkning.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

6. Samling (fig. 2 + 3)

- Tjek, at saven er koblet fra strømforsyningsnettet.
- Fastgør remkassen til gearhuset.
- Fastgør remskiven (a) til motorakslen. Sørg for, at remskivens (a) lille diameter peger mod motoren. Spænd skaftskruen.
- Fastgør den anden remskive (c) med gearakslen, og spænd skaftskruerne godt fast.
- For at sikre et ordentligt omløb for remmen skal de to remskiver være placeret parallelt og i samme højde. Kontroller, at dette er tilfældet, før yderligere dele monteres.
- Læg remmen på remskiverne. Savklingens hastighed bestemmes af remmens position på remskiven. (Nede – Midt for - Oppe 20 - 30 - 50 m / min)
- Skru remkassen sammen med unbrakoskruen (b).
- Spænd remmen, idet du presser på motoren med hånden, samtidig med at du spænder skruen (11), så motorholdepladen spændes.

7. Indstilling af saven (fig. 4 - 7)

Træk stikket ud, før du foretager indstillinger på saven.

Indstilling af løbehjul

Tag sikkerhedsskærmen (15) til savklingen af. Drej savklingsens spændeskruer (7) for at afspænde savklingen. Indstil unbrakoskruen (12) i glideskoen (13) således, at bagsiden af savklingen (den uden savtænder) presser lidt kraftigere ind mod løbehjulet. Spænd savklingen fast med spændeskruen. Kontroller savklingsens omløb. Hvis indstillingen ikke er tilfredsstillende, gentager du ovennævnte handlingstrin. Sæt sikkerhedsskærmen på igen.

Indstilling af styrekuglelejer

Vigtigt: Dette er den vigtigste indstilling på metalbåndsavnen.

De to kuglelejerføringer er fastgjort via ledeskinner. Løs skruen (14), mens du holder i føringsdelen. Bring føringsdelen i den rigtige position, idet du skubber den ind til den mindst mulige afstand mellem savklinge og styreleje. (Savklingen skal være helt lodret.)

Sørg for, at savbåndets tænder løber frit. Indstil det andet kugleleje på samme måde.

Spænding af savklinge (fig. 6)

Hvis saven skal stå stille i længere tid, skal savklingen afspændes, dvs. at klingspændingen skal kontrolleres, inden saven tændes. Drej spændeskruen (7) til spænding af savklinge i urets retning. Du kan afprøve, om savbåndets spænding er rigtig, ved at trykke med fingeren ind på siden af savbåndet, ca. midt på mellem de to savruller (d). Savklingen skal kun kunne trykkes ganske lidt (ca. 1-2 mm) ind.

Pas på: Er spændingen for kraftig, kan savbåndet bryde. FARE FOR KVÆSTELSE!

Er spændingen for slap, kan savbåndshjulet (d) miste grebet, hvorved savbåndet standser.

Skift af savklinge (fig. 7)

Stil savhovedet i lodret position. Først løsner du skrueerne til sikkerhedsskærmen (15). Herefter løsner du spændeskruen (7) til savklingen, så savklingen kan tages af hjulene.

Isæt ny savklinge på følgende måde:

1. Læg savklingen mellem styrekuglelejerne.
2. Læg savklingen omkring løbehjulet (motor), og hold savklingen med den venstre hånd.
3. Hold savklingen stramt ind til motorens løbehjul, idet du trækker med den højre hånd (befinder sig i savklingsens øverste ende).
4. Hold nu i savklingsens øverste ende med den venstre hånd, og drej det øverste løbehjul. Samtidig anbringer du savklingen på løbehjulet med den venstre hånd. Brug tommeltot, pege- og langfinger.
5. Spænd spændeskruerne fast, og indstil savklingsens spænding.
6. Oliér savklingen med 2-3 dråber maskinolie.
7. Sæt klingeafdækningen på igen.

8. Drift (fig. 8)

Forberedelse:

Sæt maskinhovedet i lodret position. Indstil savklingsens sikkerhedsskærm efter arbejdsemnets størrelse. Åbn skruestikken med hurtigstrammeren (17). Indlæg arbejdsemnet, og skub skruestikken (16) ind til arbejdsemnet. Arbejdsemnet låses fast af hurtigstrammeren (17). Ved lange arbejdsemner kan det være nødvendigt at støtte disse yderligere af. Indstil savklingsens hastighed i henhold til tabellen. Sæt forsigtigt maskinhovedet ned på arbejdsemnet. Nu kan du begynde savningen.

Savning generelt

Anvend aldrig savnen uden savklinge. Forvis dig om, at savklingen ikke er i berøring med arbejdsemnet, inden du tænder savnen. Start motoren, giv savklingen tid til at nå op på fuld hastighed.

- Begynd aldrig et snit på den skarpe kant
- Brug aldrig en ny savklinge til at færdiggøre et påbegyndt snit.
- Sluk motoren efter savning.
- Jo hårdere materialet er, desto lavere skal savklingsens hastighed være.
- Der skal benyttes kølevæske, hvis savklingsens hastighed er for høj

Savning 45 grader (fig. 9)

For at udføre vinkelsnit skal klemmegrebet (18) løsnes og saveaggregatet drejes i den ønskede arbejdsposition.

DK/N**Montering af breddeudvidelse / emneanslag (fig. 10)**

Fastgør breddeudvidelsen (19) til metalbåndsavens bord (20) ved hjælp af skruerne og møtrikkerne. Sæt emneanslaget (21) ind i boringen, og spænd fast med skruen (22).

Montering understel (fig. 11)

Læg længde- (23) og tværstiver (24) på et underlag. Fastgør de fire bordben (25) løst til længde- og tværstiverne med skruerne og sikkerhedsmøtrikkerne. Skru herefter de fire midterstivere (26) løst sammen med bordbenene. Fastgør transportstel (27) og transportgreb (28). Vend understellet om, og stil det på gulvet. Stil båndsavens på understellet, og skru den godt fast med sekskantskruen. Til sidst spændes alle understellets skruer og møtrikker fast.

9. Reservedelsbestilling

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
 - Savens artikelnummer.
 - Savens identifikationsnummer.
 - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

10. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

11. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

12. Savklingens hastighed

Materiale	Hastighed	Remskive motor/gear
Rustfrit eller legeret stål, lejebronze	20 m/min	Lille / Stor
Let stål, hård messing eller bronze	30 m/min	Mellem / Mellem
Blød bronze, aluminium, andre letmetaller	50 m/min	Stor / Lille

13. Fejlafhjælpning

Hyppige klingebrud

Årsager	Afhjælpning
1. Emne ikke ordentligt indspændt	Spænd emnet godt fast
2. Forkert klinge-hastighed	Indstil klinge-hastigheden
3. For stor afstand mellem tænder	Brug en anden savklinge
4. Materiale for groft	Anvend en savklinge med kortere afstand mellem tænderne og / eller indstil en lavere klinge-hastighed.
5. Forkert klingspænding	Juster klingspændingen
6. Savklingen var i kontakt med emnet, da maskinen blev tændt	Vent med at bringe savklingen i kontakt med emnet, til motoren er i fulde omdrejninger.
7. Savklinge slæber ind mod løbehjulets flange	Juster løbehjulet.
8. Forkert indstilling af styrekuglelejet	Juster styrekuglelejet
9. Savklinge for tyk	Brug en tyndere savklinge

Hurtig nedslidning af savklingen

Årsager	Afhjælpning
1. Tænder for grove	Anvend mindre tænder
2. For høj klinge-hastighed	Nedsæt hastigheden
3. Hårde steder eller ujævnheder på materialet	Nedsæt hastigheden
4. Hærdet materiale	Øg savklingens tryk
5. Savklinge bøjet	Brug en ny savklinge, og juster klingspændingen
6. Forkert savklinge	Brug en anden savklinge
7. Savklinge skrider	Øg klingspændingen, og nedsæt hastigheden

Abnorm nedslidning af savklingen

Årsager	Afhjælpning
1. Klingeføring er nedslidt	Udskift klingeføring
2. Styrekuglelejer kan ikke indstilles rigtigt	Indstil styrekuglelejer påny
3. Holder til styrekuglelejer er løs	Fastgør holder

DK/N**Motor bliver for varm**

Årsager	Afhjælpning
1. Klingspænding for høj	Reducer klingspændingen
2. Kileremmen for stram	Slap kileremmen
3. Savklinge for grov til materialet	Brug en fin savklinge
4. Savklinge for fin	Brug en grovere savklinge
5. Savklinge sidder fast	Reducer savklingsens tryk og hastighed

Dårligt snit (ikke lige)

Årsager	Afhjælpning
1. Tryk for kraftigt	Reducer trykket
2. Savklingsens føring er ikke indstillet rigtigt	Juster klingeføringerne
3. Forkert klingspænding	Øg klingspændingen Indstil klinge-hastigheden
4. Stump savklinge	Udskift savklingen
5. Klingeføring ude af indstilling	Juster føringen
6. Holder til klingeføring er løs	Spænd holderen fast
7. Savklinge ligger ikke rigtigt ind mod løbehjulene	Juster løbehjulene

Dårligt snit (ujævn snitflade)

Årsager	Afhjælpning
1. For højt tryk eller for høj hastighed	Reducer trykket eller hastigheden
2. Savklinge for grov	Brug en finere savklinge
3. Klingspænding for ringe	Øg klingspændingen

Savklinge skævvrides

Årsager	Afhjælpning
1. Savklinge sidder fast	Reducer trykket
2. For høj klingspænding	Reducer klingspændingen

Tænder brækker af

Årsager	Afhjælpning
1. Tænder på savklinge er for grove	Anvend mindre tænder
2. Vibrationer i emnet	Spænd emnet bedre fast



“Varning – Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador”



Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Bär dammskyddsmask.

Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår.
Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Använd skyddsglasögon.

Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

S**⚠ Obs!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar**⚠ VARNING!****Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummerser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan försaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.

- Bär personlig skyddsutrustning vid alla arbetsuppgifter med metallbandsågen.
- Bär alltid skyddsglasögon för att undvika ögonskador.
- Bär tvunget ett hårnät eller en lämplig arbetsmössa om du har långt hår.
- Bär tätt åtsittande arbetskläder.
- Använd en lämplig spånkrok för att ta bort spån. Ta aldrig bort spån med handen. Efter att maskinen har slagits ifrån kan spån enklást tas bort med en handborste eller en pensel.
- Endast personer över 18 år och som känner till metallbandsågens verknings sätt får arbeta med maskinen. Ungdomar mellan 16 och 18 år får endast arbeta med maskinen under uppsikt av en vuxen person.
- Kontrollera att skyddsanordningarna fungerar innan arbetet påbörjas.
- Överbelasta inte maskinen. Du arbetar bättre och säkrare inom det avsedda effektområdet. Använd alltid rätt verktyg till avsett arbete och se till att sågbladet inte är trubbigt eller har brutits.
- Kabeln måste alltid ledas bakåt och bort från maskinen.
- Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.
- Dra alltid ut stickkontakten inför reparation och underhåll, samt om du inte längre ska använda maskinen. Arbeten på elektriska anordningar får endast utföras av behörig elinstallatör. Endast originaldelar får användas.
- Håll arbetsplatsen ren för att underlätta dina arbetsuppgifter. Var medveten om vilket arbete du avser att utföra. Genomför dina arbetsuppgifter på ett rationellt sätt.
- Som skydd mot korrosion har maskinens alla blanka delar fettats in ordentligt före leverans. Rengör maskinen med ett lämpligt miljövänligt rengöringsmedel innan du börjar arbeta.
- Tänk på påverkan från omgivningen! Utsätt aldrig verktyg för regn. Använd aldrig verktygen i fuktig eller våt omgivning. Se till att belysningen är tillräcklig. Använd inte verktygen i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Skydda dig mot elektriska slag! Undvik att röra vid jordade delar.
- Förvara ditt verktyg på ett lämpligt ställe! Maskiner som inte används ska förvaras inlåsta på ett rent och torrt ställe utom räckhåll för barn.
- Spänn fast åkra arbetsstycket! Spänn fast arbetsstycket med spännanordningar eller ett skruvstycke. Det sitter då säkrare än om du håller det med handen.
- Undvik att stå på onormalt sätt! Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.
- Se till att inga andra personer finns i närheten!
- Låt inga andra personer, särskilt barn, röra vid elverktyget eller kabeln. Se till att dessa befinner sig utanför arbetsområdet.
- Använd inga prestandasvaga maskiner till krävande arbeten.
- Använd endast elverktyget till avsedda ändamål.
- Om du jobbar utomhus rekommenderar vi att du bär halkfria skor.
- Använd endast kabeln till de ändamål den är avsedd för.
- Dra inte i kabeln för att ta ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Följ instruktionerna som gäller för smörjning och byte av verktyg.
- Kontrollera regelbundet elverktygets nätkabel och låt en behörig elinstallatör byta ut den om den är skadad.
- Kontrollera förlängningskablarna i regelbundna intervall och byt ut dem om de är skadade.
- Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.
- Låt aldrig verktygsnycklar sitta kvar.
- Kontrollera innan du kopplar in verktyget att nycklar och inställningsverktyg har tagits bort.
- Undvik att starta upp oavsiktligt.
- Övertyga dig om att verktygets strömbrytare har slagits ifrån innan du ansluter stickkontakten till vägguttaget.

2. Beskrivning av maskinen

- 1 Strömbrytare
- 2 Motor
- 3 Remkåpa
- 4 Växel
- 5 Kåpa
- 6 Handtag
- 7 Spännskruv
- 8 Styrskena
- 9 Metallbandsåg
- 10 Skruvstycke

3. Leveransomfattning

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantiiden har gått ut.

VARNING!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Metallbandsåg
- Golvstativ
- Transportstativ
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

4. Ändamålsenlig användning

Metallbandsågen är avsedd för sågning av metall.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. Användningar som sträcker sig därutöver är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar. Endast passande sågblad får användas till denna maskin. Till maskinens ändamålsenliga användning hör också att säkerhetsanvisningarna samt

monteringsanvisningarna och driftanvisningar i bruksanvisningen ska följas. Personer som använder och underhåller maskinen måste känna till utrustningens funktioner och ha instruerats om eventuella faror. Dessutom ska gällande arbetarskyddsföreskrifter följas exakt. Övriga allmänna regler för arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områden ska även beaktas. Om ändringar utförs på maskinen leder detta till att tillverkarens ansvar för därutav resulterande skador upphör att gälla. Trots ändamålsenlig användning kan särskilda resterande risker inte uteslutas helt. På grund av maskinernas konstruktion och sammansättning kan följande faror uppstå under drift:

- Risk för hörselskador vid otillräckligt bullerskydd.
- Risk för hälsofarliga emissioner i slutna utrymmen.
- Risk för personskador vid verktygsbyte.
- Risk för att arbetsstycken, eller delar av arbetsstycken, slungas ut från maskinen.
- Risk för att fingrar kläms fast.
- Risk för rekyl.
- Risk för att arbetsstycket tippar om uppläggningsytan är för liten.
- Risk för att sågverktyget rörs vid.
- Risk för att delar av arbetsstycken slungas ut.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

S

5. Tekniska data

Nätspänning	230 V 50 Hz
Effekt	550 W
Motorvarvtal	1 470 min ⁻¹
Sågbladslängd	1 640 mm
Sågbladsbredd	max. 13 mm / 14 tänder
Sågbladshastighet	20-30-50 m/min
Såghöjd	
	Rund 110 mm / rektangel 100 x 130 mm vid 90°
	Rund 65 mm / rektangel 85 x 60 mm vid 45°
Svängbart bord	0-45°
Stödyta på arbetsbänk	610 x 350 mm
Vikt	71 kg

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 61029.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	60,8 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	73,8 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 61029.

Vibrationsemissionsvärde $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Varning!

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift.

Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

6. Montera maskinen (bild 2+3)

- Kontrollera att maskinen har skilts åt från nätet.
- Fäst remkåpan vid växelhuset.
- Fäst remskivan (a) på motoraxeln. Se till att remskivans (a) mindre diameter pekar mot motorn. Dra åt ställskruven.
- Fäst den andra remskivan (c) på växelaxeln och dra åt ställskruvarna hårt.
- För att remmen ska löpa korrekt måste de båda remskivorna stå parallellt och befinna sig på samma höjd. Kontrollera detta innan du monterar fler komponenter.
- Lägg remmen på remskivorna. Remmens placering på remskivan avgör sågbladets hastighet (nedtill - mitten - upptill 20 - 30 - 50 m / min).
- Skruva fast remkåpan med insexskruven (b).
- Spänn åt remmen genom att trycka emot motorn med handen och samtidigt dra åt skruven (11) för att spänna motorfästplattan.

7. Ställa in maskinen (bild 4 - 7)

Dra alltid ut stickkontakten inför inställningsarbeten på maskinen.

Ställa in löphjulen

Ta bort skyddskåpan (15) till sågbladet. Vrid åt sågbladets spännskruvar (7) för att lossa på sågbladet. Ställ in insexskruven (12) i glidstycket (13)

så att sågbladets baksida (dvs. utan sågtänder) trycks en aning kraftigare mot löphjulet. Spänn fast sågbladet med spännskruven. Kontrollera att sågbladet löper rätt.

Om inställningen inte stämmer måste du upprepa ovanstående arbetssteg. Montera tillbaka skyddskåpan för sågbladet.

Ställa in styrkullagren

Obs! Detta är den viktigaste inställningen på metallbandsågen.

De båda kullagerstyrningarna är fixerade med styrskenor. Lossa på skruven (14) och håll samtidigt fast styrdelen. Positionera styrdelen genom att förskjuta den till minsta möjliga avstånd mellan sågblad och styrlager. (Sågbladet måste stå helt lodrätt).

Se till att tänderna på sågbladet löper fritt. Ställ in det andra kullagret på samma sätt.

Spänna åt sågbladet (bild 6)

Om sågen inte används under längre tid ska sågbladet lossas, vilket innebär att sågbladets spänning måste kontrolleras innan sågen kopplas in. Vrid på spännskruven (7) i medsols riktning för att spänna sågbladet. Du kan kontrollera sågbladets spänning genom att trycka in dess sida med fingret, ungefär mitt emellan de båda sågbladsrullarna (d). Om sågbladet är korrekt spänt ska det endast kunna tryckas in minimalt (ca. 1-2 mm).

Varning: Om bladets spänning är för hög finns det risk för att det bryts sönder. RISK FÖR PERSONSKADOR!

Om spänningen däremot är för låg kan den drivna sågbladsrullen (d) slira vilket leder till att sågbladet stannar.

Byta ut sågbladet (bild 7)

Ställ in såghuvudet i lodrätt läge. Lossa först på skruvarna till skyddskåpan (15). Lossa därefter på spännskruven (7) för sågbladet så att det kan tas av från hjulen.

Byt ut sågbladet på följande sätt:

1. Lägg sågbladet mellan styrkullagren.
2. Lägg sågbladet runt om löphjulet (motorn) och håll fast sågbladet med vänster hand.
3. Spänn åt sågbladet mot motorns löphjul genom att dra med höger hand vid sågbladets övre ände.
4. Håll fast sågbladets övre ände med vänster hand och vrid runt det övre löphjulet. Lägg samtidigt

sågbladet på löphjulet med vänster hand.

- Använd tummen, pekfingret och långfingret.
5. Dra åt spännskruvarna och ställ in sågbladets spänning.
6. Olja in sågbladet med 2-3 droppar maskinolja.
7. Montera tillbaka sågbladskåpan.

8. Använda maskinen (bild 8)

Förberedelser

Ställ in såghuvudet i lodrätt läge. Ställ in skyddskåpan till sågbladet på arbetsstyckets storlek. Öppna skruvstycket med snabblåset (17). Lägg in arbetsstycket och dra åt skruvstycket (16) tills det tar emot vid arbetsstycket. Snabblåset (17) spärrar fast arbetsstycket. Ev. kan du behöva stötta upp långa arbetsstycken. Ställ in sågbladets hastighet enligt tabellen. Sätt ned maskinhuvudet försiktigt på arbetsstycket. Nu kan du börja såga.

Allmänt om sågning

Använd aldrig sågen utan sågblad. Kontrollera att sågbladet inte står i kontakt med arbetsstycket när du ska slå på maskinen. Starta motorn och låt sedan sågbladet varva upp till maximal hastighet.

- Börja aldrig såga vid en skarp kant.
- Använd inget nytt sågblad för att avsluta en redan påbörjad sågning.
- Slå ifrån motorn efter att du sågat klart.
- Ju hårdare material, desto lägre sågbladshastighet måste du ställa in.
- Använd kylvätska om sågbladshastigheten är för hög.

Såga med 45° (bild 9)

Om du vill utföra geringssågningar måste du lossa på klämspaken (18) och sedan svänga sågaggregatet till avsett arbetsläge.

Montera bordsbreddningsdelen / mothållet för arbetsstycket (bild 10)

Montera bordsbreddningsdelen (19) på metallbandsågens bänk (20) med skruvar och muttrar. Skjut in mothållet för arbetsstycket (21) i borrhålet och dra sedan åt med skruven (22).

Montera golvstativet (bild 11)

Lägg längs- (23) och tvärbalkarna (24) på ett underlag. Fäst de fyra stativbenen (25) med skruvar och säkerhetsmuttrar löst i längs- och tvärbalkarna. Skruva sedan fast de fyra mittsträvorna (26) löst på stativbenen. Montera transportstativ (27) och transporthandtag (28). Vrid runt stativet och ställ det på golvet. Ställ sågen på stativet och skruva fast det

S

ordentligt med sexkantskruven. Dra därefter åt alla skruvar och muttrar i golvstativet.

9. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

10. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

11. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

12. Sågbladshastighet

Material	Hastighet	Remskiva motor/växel
Rostfritt eller legerat stål, lagerbrons	20 m/min	liten / stor
Lätt stål, hård mässing eller brons	30 m/min	mitten / mitten
Mjuk brons, aluminium, andra lättmetaller	50 m/min	stor / liten

13. Åtgärda störningar

Sågbladet bryts ofta sönder

Orsaker	Åtgärd
1. Arbetsstycket har inte spänts fast.	Spänn fast arbetsstycket.
2. Fel sågbladshastighet.	Ställ in rätt sågbladshastighet.
3. Avståndet mellan tänderna är för stort.	Använd ett annat sågblad.
4. Materialet är för grovt.	Använd ett sågblad med mindre tandavstånd och /eller ställ in en lägre sågbladshastighet
5. Fel spänning i sågbladet.	Ställ in sågbladet på rätt spänning.
6. Sågbladet har varit i kontakt med arbetsstycket när maskinen slogs på.	Låt inte sågbladet få kontakt med arbetsstycket förrän motorn har varvat upp.
7. Sågbladet skrapar emot flänsen vid löphjulet.	Justera in löphjulet.
8. Styrkullagret är felinställt.	Ställ in styrkullagret rätt.
9. Sågbladet är för tjockt.	Använd ett tunnare sågblad.

Sågbladet slits ned fort

Orsaker	Åtgärd
1. Tänderna är för grova.	Använd ett sågblad med mindre tänder.
2. För hög sågbladshastighet.	Sänk hastigheten.
3. Hårda partier eller ojämnheter i materialet.	Sänk hastigheten.
4. Hårdat material.	Höj trycket som sågbladet ska utöva.
5. Böjt sågblad.	Använd ett nytt sågblad och ställ in spänningen i sågbladet.
6. Fel sågblad.	Använd ett annat sågblad.
7. Sågbladet slirar.	Höj sågbladets spänning och sänk hastigheten.

Ovanligt slitage på sågbladet

Orsaker	Åtgärd
1. Sågbladsstyrningen är nedsliten.	Byt ut sågbladsstyrningen.
2. Styrkullagret är felinställt.	Ställ in styrkullagret på nytt.
3. Hållaren till styrkullagret är lös.	Dra åt hållaren.

S**Motorn blir för varm**

Orsaker	Åtgärd
1. Spänningen i sågbladet är för hög.	Sänk spänningen i sågbladet.
2. Spänningen i kilremmen är för hög.	Sänk spänningen i kilremmen.
3. Sågbladet är för grovt för detta material.	Använd ett fint sågblad.
4. Sågbladet är för fint.	Använd ett grövre sågblad.
5. Sågbladet kläms fast.	Sänk sågbladets tryck och hastighet.

Dåligt sågresultat (ej rakt)

Orsaker	Åtgärd
1. För stort tryck.	Sänk trycket.
2. Styrningen av sågbladet är felinställd.	Ställ in sågbladsstyrningen rätt.
3. Fel spänning i sågbladet.	Höj spänningen i sågbladet. Ställ in sågbladshastigheten.
4. Trubbigt sågblad.	Byt ut sågbladet.
5. Sågbladsstyrningen har rubbats.	Ställ in styrningen rätt.
6. Hållaren till sågbladsstyrningen är lös.	Dra åt hållaren.
7. Sågbladet ligger inte emot rätt vid löphjulen.	Ställ in löphjulen rätt.

Dåligt sågresultat (ojämn sågyta)

Orsaker	Åtgärd
1. För högt tryck eller för hög hastighet.	Sänk trycket eller hastigheten.
2. Sågbladet är för grovt.	Använd ett finare sågblad.
3. Spänningen i sågbladet är för låg.	Höj spänningen i sågbladet.

Sågbladet kläms fast

Orsaker	Åtgärd
1. Sågbladet kläms fast.	Sänk trycket.
2. Spänningen i sågbladet är för hög.	Sänk spänningen i sågbladet.

Sågtänder bryts av

Orsaker	Åtgärd
1. Tänderna i sågbladet är för grova.	Använd ett sågblad med mindre tänder.
2. Arbetsstycket vibrerar.	Spänn fast arbetsstycket bättre.



“Hoiatus – vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit”



Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



Kasutage tolumumaski.

Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele ohtlik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!



Kandke kaitseprille.

Töötamise ajal tekkivad sädemed või seadmest väljalendavad killud, laastud ja tolm võivad põhjustada nägemiskaotust.

EE**⚠ Tähelepanu!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel mõningaid ohutusabinõusid tarvitusele võtta. Seepärast lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke see alles, et informatsioon oleks Teil igal ajal käepärast. Kui Te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusnõuanded**⚠ HOIATUS!****Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.**

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.

- Isikliku kaitsevarustuse kasutamine on kindlasti vajalik kõigi lintsaega tehtavate tööde puhul.
- Kandke silmavigastuste vältimiseks alati kaitseprille.
- Kui Teil on pikad juuksed, kandke kindlasti juuksevõrku või sobivat töömütsi.
- Kandke tihedalt liibuvat tööriietust.
- Kasutage laastude eemaldamiseks sobivat laastukonksu. Ärge eemaldage kunagi laaste palja käega. Kõige parem on laaste eemaldada käsiharja või pintsliga siis, kui masin on välja lülitatud.
- Lintsaega võivad töötada ainult üle 18-aastased isikud, kes on masina käsitlemise ja toimimisega tuttavad. 16- kuni 18-aastased noored võivad töötada ainult täiskasvanu järelevalve all.
- Kontrollige enne töö alustamist, kas kaitseseadised töötavad laitmatult.
- Ärge koormake masinat üle. Parema ja ohutuma on töötada nimetatud karakteristikute piires. Kasutage õiget tööriista ja jälgige, et saelint ei oleks nüri ega murtud.
- Juhtige kaabel alati masinast tahapoole.
- Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate nurkade eest.
- Tõmmake võrgupistik välja remondi- ja hooldustööde jaoks ja siis, kui te masinat ei kasuta. Elektriseadiste juures võib töid teha ainult elektrik. Kasutada tohib ainult originaalvaruosi.
- Puhas töötsoon kergendab töötamist. Pange tähele, mida Te teete. Asuge tööle mõistlikult.
- Korrosiooni eest kaitsmiseks on kõik masina katmata osad tehases korralikult määritud. Enne kasutuselevõttu puhastage masin sobiva keskkonnasõbraliku puhastusvahendiga.
- Arvestage keskkonnamõjusid!
Ärge jätke tööriistu vihma kätte. Ärge kasutage tööriistu niiskes või märjas keskkonnas. Hoolitsege korraliku valgustatuse eest. Ärge kasutage tööriistu süttivate vedelike või gaaside läheduses.
- Kaitske end elektrilöögi eest!
Vältige füüsilist kontakti maandatud osadega.
- Hoidke tööriistad alles!
Seadmeid, mida ei kasutata, tuleb hoida puhtas kuivas kohas luku taga ja lastele kättesaamatus kohas.
- Kinnitage töödeldav detail!
Kasutage töödeldava detaili kinnihoidmiseks pitskruvisid või kruustange. Nii püsib detail kindlamalt kui käega hoides.
- Vältige ebanormaalselt kehahoiakut!
Jälgige, et teil oleks kindel jalgealune ja hoidke kogu aeg tasakaalu.
- Hoidke teised inimesed eemal!
- Ärge laske teistel isikutel, eriti lastel, elektritööriista ega juhete puudutada. Hoidke nad oma töötsoonist eemal.
- Ärge kasutage väikese võimsusega masinaid rasketeks töödeks.
- Ärge kasutage elektritööriista otstarvetel, milleks see ei ole ettenähtud.
- Vabas õhus töötamisel on soovitatav kasutada libisemiskindlaid jalanõusid.
- Ärge kasutage kaablit otstarvetel, milleks see ei ole ettenähtud.
- Ärge kasutage kaablit pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast.
- Järgige määrimise ja instrumendivahetuse juhiseid.
- Kontrollige regulaarselt tööriista ühendusjuhete ning laske see kahjustuste korral volitatud spetsialistil vahetada.
- Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja kui need on katki, vahetage välja.
- Hoidke käepidemed kuivad ja õlist ning määrdeainest puhtad.
- Ärge jätke seadme külge tööriistu
- Enne sisselülitamist kontrollige, et võtmed ja reguleerimistööriistad on masinast eemaldatud.
- Vältige ettekavatsematut käivitumist
- Veenduge, et lüliti oleks välja lülitatud, kui ühendate pistiku pistikupesassa.

2. Seadme kirjeldus

- 1 Toitelüliti
- 2 Mootor
- 3 Rihmakast
- 4 Ülekanne
- 5 Korpus
- 6 Käepide
- 7 Pingutuskruvi
- 8 Juhtsiin
- 9 Juhtratas
- 10 Kruustangid

3. Tarnekomplekt

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

TÄHELEPANU

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisdetaillidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Lintsaag
- Alusraam
- Transpordiraam
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

4. Otstarbekohane kasutamine

Lintsaag on mõeldud metalli saagimiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Muu kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja. Kasutada tohib ainult selle masina jaoks sobivaid saelinte. Sihipärase kasutamise alla käib ka nii ohutusnõuete kui ka paigaldusjuhendi ja kasutusjuhiste järgimine. Isikud, kes masinat käitavad ja hooldavad, peavad tundma masinat ja teadma võimalikke ohte. Peale selle tuleb kõige täpsemalt kinni pidada õnnetuste vältimiseks mõeldud eeskirjadest. Tuleb järgida ka teisi töömeditsiini ja üldiseid ohutustehnilisi reegleid.

Masina juures teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse täielikult ning muudatustest põhjustatud kahjude eest tootja ei vastuta. Hoolimata sihipärasest kasutamisest ei ole võimalik teatud riskifaktoreid täielikult kõrvaldada. Tingituna masina konstruktsioonist ja paigaldamisest võivad esineda järgmised asjad:

- Kuulmiskahjustused vajalike kõrvaklappide mittekasutamisel.
- Tervistkahjustavad heitmed kinnistes ruumides.
- Vigastusoht tööriistavahetusel
- Oht töödeldava materjali või selle tükide lendu paiskumise tõttu.
- Sõrmede muljumine.
- Oht tagasilöögi tõttu.
- Töödeldav materjal kaotab ebapiisava toetuspinna tõttu tasakaalu.
- Lõikeriista puutumine
- Töödeldava materjali tükide laialipaiskumine.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

5. Tehnilised andmed

Võrgupinge	230 V ~ 50 Hz
Võimsus:	550 W
Mootori pöörlemissagedus:	1470 min ⁻¹
Saelindi pikkus:	1640 mm
Saelindi laius:	maks. 13 mm / 14 hammast
Saelindi kiirus:	20-30-50 m/min
Lõikekõrgus:	
Ümar 110 mm / kandiline 100 x 130 mm 90° juures	
Ümar 65 mm / kandiline 85 x 60 mm 45° juures	
Laud pööratav:	0-45°
Töölaua pind:	610 x 350 mm
Kaal:	71 kg

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 61029 järgi.

Helirõhu tase L_{pA}	60,8 dB(A)
Hälbepiir K_{pA}	3 dB
Müratase L_{WA}	73,8 dB(A)
Hälbepiir K_{WA}	3 dB

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 61029 järgi.

Võnkeemissiooniväärtus $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$
Hälbepiir $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hoiatus!

Esitatud võngete emissiooniväärtus on mõõdetud standarditud testimismeetodi järgi ning võib muutuda sõltuvalt elektritööriista kasutamise liigist ja viisist ning olla erandjuhtudel esitatud väärtusest suurem.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada ka kahjustuste esialgseks hindamiseks.

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Jääkriskid

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

6. Kokkupanemine (joonised 2 + 3)

- Veenduge, et seade on vooluvõrgust eraldatud.
- Kinnitage rihmakast ajami korpusele.
- Kinnitage rihmaratas (a) mootorivõllile. Jälgige, et rihmaratta väiksema läbimõõduga pool (a) oleks mootori poole. Keerake seadekrugi kinni.
- Kinnitage teine rihmaratas (c) ülekandevõllile ja keerake seadekrugi kõvasti kinni.
- Rihma hea liikumise säilitamiseks peavad mõlemad rihmarattad paiknema paralleelselt ja samal kõrgusel. Kontrollige seda enne teiste detailide paigaldamist.
- Asetage rihmad rihmaratastele. Rihma asend rihmarattal määrab saelindi liikumiskiiruse. (All - keskel - üleval 20 - 30 - 50 m / min)
- Kinnitage rihmakastid sisekuuskantkruides (b).
- Pingutage rihmad, vajutades käega mootorile ja keerake samaaegselt kruvi (11), et pingutada mootori tugiplat.

7. Masina seadistamine (joonised 4 - 7)

Enne kõiki masina seadistusi tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Tööriistade seadistamine

Eemaldage saelindi kaitsekate (15). Keerake saelindi pingutuskruidisid (7) saelindi lõdvendamiseks. Paigutage sisekuuskantkrugi (12) liuguris (13) nii, et saelindi tagakülg (hammasteta) surub natuke tugevamini vastu tööratas. Pinguldage saelint pingutuskrugi abil. Kontrollige saelindi tööd. Kui te ei ole seadistusega rahul, korra üleüldiselt töö käiku. Paigaldage uuesti saelindi kaitsekate.

Juhtkuullaagri seadistamine

Tähelepanu: See on lintsaie kõige olulisem seadistus.

Mõlemad kuullaagritega juhikud on kinnitatud juhtsiinidele. Keerake kruvi (14) lahti ja hoidke sealjuures juhikut kinni. Paigaldage juhik oma kohale, lükates seda võimalikult väikesele vahekaugusele saelindi ja juhtlaagri vahel. (Saelint peab olema täiesti püstises asendis). Jälgige, et saelindi hambad vabalt liiguvad. Seadistage teine kuullager samal viisil.

Saelehe pingutamine (joonis 6)

Sae pikema mittetöötamise korral tuleb saelinti lõdvendada, st enne sae sisselülitamist tuleb kontrollida saelindi pingulolekut. Saelindi pingutamiseks keerake pingutuskrugi (7) päripäeva.

Saelindi õiget pingulolekut saab kontrollida näpuga saelindi küljele kahe ratta (d) vahel umbes keskkohas surudes. Saelint tohib siin ainult minimaalselt (umbes 1-2 mm) järgi andma.

Tähelepanu: Liiga suure pinge puhul võib saelint puruneda. VIGASTUSOHT!

Liiga väikese pinge puhul võib töötav ratas (d) tiirutama hakata, mille tõttu jääb saelint seisma.

Saelehe vahetamine (joonis 7)

Seadke saepea vertikaalasendisse. Kõigepealt keerake kaitsekatte (15) kruvid lahti. Seejärel keerake lahti saelindi pingutuskrugi (7), nii et saelindi saaks ratastelt maha võtta.

Vahetage saelint järgmiselt:

1. Seadke saelint juhtkuullaagrite vahele.
2. Asetage saelint ümber tööratas (mootor) ja hoidke saelinti vasaku käega.
3. Hoidke saelinti pinguletõmmatult mootori tööratas, parema käega (mis on saelindi ülemises osas) tõmmates.
4. Hoidke nüüd vasaku käega saelindi ülemises osast ja keerake ülemist tööratas. Samaaegselt paigaldage vasaku käega saeleht tööratasale. Kasutage selleks põialt, nimetis- ja keskmist sõrme.
5. Nüüd keerake pingutuskrugi kinni ja reguleerige saelindi pinget.
6. Õlitage saelint 2-3 tilga masinaõliga.
7. Paigaldage uuesti saelindi kaitsekate.

8. Töötamine (joonis 8)

Ettevalmistus:

Pange saepea vertikaalasendisse. Kohandage saelindi kaitsekate töödeldava materjali vajaliku suurusega. Avage kiirpingutiga varustatud kruustangid (17). Pange töödeldav materjal sisse ja lükake kruustangid (16) kuni toorikuni. Kiirpinguti (17) abil kinnitatakse töödeldav materjal. Pikkade toorikute puhul võib olla vaja neid täiendavalt toetada. Seadistage saelindi kiirus vastavalt tabelile. Asetage saepea ettevaatlikult toorikule. Nüüd võite alustada saagimist.

Saagimine üldiselt

Ärge käituge saagi kunagi ilma saelindita! Veenduge, et saeleht ei puutu kokku töödeldava materjaliga enne, kui masina sisse lülitate. Käivitage mootor, andke saelehele natuke aega, et see saaks saavutada täiskiiruse.

- Ärge alustage lõikamist kunagi terava serva juures
- Ärge kasutage uut saelinti juba alustatud lõikamise lõpetamiseks.
- Lülitage mootor peale saagimist välja.
- Mida tugevam on materjal, seda madalam peaks olema saelindi kiirus.
- Kui saelehe kiirus on liiga suur, tuleks kasutada jahutusvedelikku.

Saagimine 45 kraadi all (joonis 9)

Kaldõigete tegemiseks vabastage vabastushoob (18) ja kallutage saagimisagregaat soovitud tööasendisse.

Töölaua pikenduse / töödeldava materjali piiriku paigaldamine (joonis 10)

Kinnitage lintasae (20) töölaua pikendus (19) kruvide ja mutrite abil. Pistke töödeldava materjali piirik (21) avasse ja keerake kruviga (22) kõvasti kinni.

Alusraami paigaldamine (joonis 11)

Asetage piki- (23) ja risttalad (24) alusele. Kinnitage neli tugijalg (25) kruvide ja turvamutrite abil lõdvalt piki- ja risttaladele. Seejärel kruvige neli vahetala (26) lõdvalt tugijalgade külge. Kinnitage transpordiraam (27) ja transpordikäepide (28). Keerake alusraam ümber ja asetage põrandale. Asetage lintsaag alusraamile ja keerake kuuskantkruvidega kinni. Seejärel keerake kõik alusraami kruvid ja mutrid kõvasti kinni.

9. Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiata aadressilt www.isc-gmbh.info

10. Utiliseerimine ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav. Transpordikahjustuste ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!



11. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas.

Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

12. Saelindi kiirus:

Materjal	Kiirus	Rihmaratas Mootor/ülekanne
roostevaba või legeeritud teras, laagripronks	20 m/min	väike/suur
kerge teras, kõva messing v pronks	30 m/min	keskmine/keskmine
pehme pronks, alumiinium, teised kergmetallid	50 m/min	suur/väike

13. Rikete kõrvaldamine**Saelindi sage purunemine**

Põhjused	Kõrvaldamine
1. Materjal ei ole tugevasti pingutatud	Pingutage materjal tugevasti
2. Saelindi vale kiirus	Seadistage saelindi kiirus
3. Hammaste vahekaugus on liiga suur	Kasutage teist saelinti
4. Materjal on liiga jäme	Kasutage väiksema hammaste vahega saelinti ja/või seadistage saelindi kiirus väiksemaks
5. Saelindi vale pinge	Seadistage saelindi pinge õigeks
6. Saeleht oli kokkupuutes töödeldava materjaliga, kui masin sisse lülitati	Viige saelint alles siis töödeldava materjaliga kokkupuutesse, kui mootor on korralikult tööle hakanud.
7. Saeleht käib tööratata ääriku pihta	Reguleerige tööratast.
8. Juhtkuullaagrid valesti seadistatud	Seadistage juhtkuullaagrid õigesti
9. Saelint liiga paks	Kasutage õhemat saelinti

Saelindi kiire kulumine

Põhjused	Kõrvaldamine
1. Hambad liiga suured	Kasutage väiksemate hammastega saelehte
2. Saelehe kiirus liiga suur	Alandage kiirust
3. Kõvad kohad või ebatasasused materjalil	Alandage kiirust
4. Kõvastunud materjal	Suurendage saelindi survet
5. Moondunud saelint	Kasutage uut saelinti ja reguleerige saelindi pinget
6. Vale saelint	Kasutage teist saelinti
7. Saelint libiseb	Pingutage saelinti ja alandage saelindi kiirust

Saelindi ebaharilik kulumine

Põhjused	Kõrvaldamine
1. Saelindi juhik on kulunud	Vahetage saelindi juhik välja
2. Juhtkuullaagrid ei ole õigesti seadistatavad	Seadistage juhtkuullaagrid uuesti
3. Juhtkuullaagri hoidik on lahti	Kinnitage hoidik

EE**Mootor läheb liiga soojaks**

Põhjused	Kõrvaldamine
1. Saelint liiga pingul	Vähendage saelindi pinget
2. Kiilrihm liiga pingul	Vähendage saelindi pinget
3. Saeleht liiga jäme antud materjali jaoks	Kasutage peent saelinti
4. Saelint liiga peen	Kasutage jämedamat saelinti
5. Saelint kiilub kinni	Vähendage saelindi survet ja kiirust

Halb löige (ei ole sirge)

Põhjused	Kõrvaldamine
1. Surve liiga raske Alandage survet	Alandage survet
2. Saelindi juhik ei ole õigesti seadistatud	Seadistage saelindi juhikud veelkord
3. Saelindi vale pinge	Suurendage saelindi pinget Seadistage saelindi kiirus
4. Saelint nüri	Vahetage saelint välja
5. Saelindi juhik paigast nihkunud	Seadistage saelindi juhikud veelkord
6. Juhtkuullaagri hoidik on lahti	Keerake hoidik kinni
7. Saelint ei asetse töörrattal õigesti	Seadistage töörrattad veelkord

Halb löige (ebatasane löikepind)

Põhjused	Kõrvaldamine
1. Liiga suur surve või liiga suur kiirus	Vähendage survet või kiirust
2. Saelint on liiga jäme	Kasutage peenemat saelinti
3. Saelindi pinge liiga väike	Suurendage saelindi pinget

Saelint viltu

Põhjused	Kõrvaldamine
1. Saelint kiilub kinni	Alandage survet
2. Lindi pinge liiga suur	Vähendage saelindi pinget

Hambad murduvad

Põhjused	Kõrvaldamine
1. Saelindi hambad liiga suured	Kasutage väiksemate hammastega saelehte
2. Töödeldava materjali vibratsioon	Kinnitage materjal tugevamini

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitiktīgu EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EÚ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EÚ-direktivata i normite za artikli
 Úrünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşığıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Metallbandsäge BT-MB 550 U (Einhell)

- 87/404/EC_2009/105/EC 2006/42/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC Annex IV
 2006/95/EC Notified Body:
 2006/28/EC Notified Body No.:
 2004/108/EC 2000/14/EC_2005/88/EC Reg. No.:
 2004/22/EC Annex V
 1999/5/EC Annex VI
 97/23/EC Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 90/396/EC_2009/142/EC P = KW; L/Ø = cm
 89/686/EC_96/58/EC Notified Body:
 2004/26/EC Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 14.02.2011

Weichselgartner/General Manager

Li Wentao/Product-Management

First CE: 07
Art.-No.: 45.042.02 I.-No.: 01017
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003715
Documents registrar: Protschka Daniel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Ⓜ Gælder kun EU-lande

Ⓝ

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

ⓔ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

ⓄⓃ

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Ⓔ

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.



- ® Der tages forbehold for tekniske ændringer
- © Förbehåll för tekniska förändringar
- ® Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud



 **GARANTIBEVIS****Kære kunde!**

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelser er gratis.
2. Garantiydelserne omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slidage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

S GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

GARANTIITUNNISTUS

Lugupeetud klient,

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiid reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.
2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, võõrkehade (nt liiv, kivid või tolmu) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral. See kehtib eriti akude kohta, millele me 12 kuulise garantiiaja tagame.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.
3. Garantiiäeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatkuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa ostutšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meelega seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.